Contents

List of contributors

Introduction
*Karin Aijmer and Bengt Altenberg*

I The role of corpora in linguistic research

The spoken language corpus: a foundation for grammatical theory
*M.A.K. Halliday*

Intuition and annotation – the discussion continues
*John Sinclair*

Recent grammatical change in English: data, description, theory
*Geoffrey Leech*

II Exploring lexis, grammar and semantics

Corpus data in a usage-based cognitive grammar
*Joybrato Mukherjee*

Putting ‘putting verbs’ to the test of corpora
*Caroline David*

Esphoric reference and pseudo-definiteness
*Peter Willemse*

Why “an angel rides in the whirlwind and directs the storm”:
A corpus-based comparative study of metaphor in British and American political discourse.
*Jonathan Charteris-Black*

Signalling spokenness in personal advertisements on the Web:
The case of ESL countries in South East Asia
*Peter K.W. Tan, Vincent B.Y. Ooi and Andy K.L. Chiang*
III Discourse and pragmatics

Textual colligation: a special kind of lexical priming
*Michael Hoey*

Adverbials in *it*-cleft constructions
*Hilde Hasselgård*

On the pragmatic functions of *let's* utterances
*Bernard De Clerck*

IV Language change and language development

Methodological problems in corpus-based historical pragmatics.
The case of English directives
*Thomas Kohnen*

Measure noun constructions: degrees of delexicalization and grammaticalization
*Lieselotte Brems*

*Yourself*: a general-purpose emphatic-reflexive?
*Göran Kjellmer*

Aspects of spoken vocabulary development in the Polytechnic of Wales Corpus of Children's English
*Clive Souter*

Demonstrative reference as a cohesive device in advanced learner writing: a corpus-based study
*Roumiana Blagoeva*

V Cross-linguistic studies

Translations as semantic mirrors: from parallel corpus to wordnet
*Helge Dyvik*

Physical contact verbs in English and Swedish from the perspective of crosslinguistic lexicology
*Ake Viberg*

Exploring theme contrastively: the choice of model
*Anna-Lena Fredriksson*
Welcoming children, pets and guests: towards functional equivalence in the languages of ‘Agriturismo’ and ‘Farmhouse Holidays’  
Elena Tognini Bonelli and Elena Manca

Using WebCorp in the classroom for building specialized dictionaries  
Natalie Kübler

VI Software development

The accidental corpus: some issues in extracting linguistic information from the Web  
Antoinette Renouf, Andrew Kehoe and David Mezquiriz